

ihr entsprechende Angabe findet sich jedoch nicht in den Reichsannalen, vielmehr hat sie der Poeta höchstwahrscheinlich nach seinem üblichen Verfahren aus Einhards Vita Caroli übernommen. Dort heißt es in cap. 20: *Erat ei filius nomine Pippinus ex concubina editus*.¹ Danach hat aber offenbar Q aus PS abgeschrieben.²

Zu 801 berichten die Ann. qu. d. Einh., daß Karl den kaiserlichen Namen angenommen habe *omisso patricii nomine*. Q sagt statt dessen: *patricii nomine dempto*. Genau so PS: *nomine dempto | Patricii*.³ Ein Zwang *omisso* in *dempto* abzuändern, lag aber nicht bei einem Annalisten wie Q oder PSQ vor, er war dagegen bei PS durch den Versbau gegeben.

Zum J. 802 erzählt Q die merkwürdige Geschichte: *Aaron [rex Persarum] Ierosolyman subiecit Carolo et [misit ei elephantum unum]*. Die eingeklammerten Worte hat Q den Hersfelder Annalen entnommen. Das Ganze aber findet sich ebenso wie in Q in PS zu 802:

*Hoc de longinquis elephans regionibus anno
Primitus adductus*

dederat Persarum denique princeps

Hunc Aaron

Ascribitque locum sanctum Hierosolimorum

Concessit propriae Caroli semper dicioni.

Die Nachricht von der Schenkung Jerusalems steht weder in den Reichsannalen noch in irgendeiner gleichzeitigen Quelle. Sie ist auch höchstwahrscheinlich falsch datiert. Wahrscheinlich hat Harun al Raschid erst 807 (wenn überhaupt) Karl d. Gr. Konzessionen wegen Jerusalems gemacht.⁴

Die Nachricht von der Ankunft des Elefanten in diesem Jahre hat der Poeta aus den Lorscher Annalen entlehnt: *eo anno*

¹) Vita c. 20, S. 26. ²) v. SIMSON, NA. 32, 47, scheint anzunehmen, daß aus einer *concubina* nicht ein *obscurus sanguis materni generis* in PS werden konnte. Das ist aber gerade sehr wahrscheinlich, wenn man bedenkt, daß PS dem *degener ortu* die *nequitia morum* gegenüberstellt (v. 132). ³) Diese Parallele zwischen PS und Q führen an v. SIMSON, Jahrb. Karls d. Gr. 2, 592, N. 4 und HÜFFER a. a. O., S. 70, freilich, ohne sie mit den Reichsannalen zu vergleichen. ⁴) Vgl.

v. SIMSON, Jahrb. 2, 365ff.